

Collaborative online research platform for “German in Austria: Variation – Contact – Perception”



SFB “German in Austria: Variation – Contact – Perception”

TOPICS

The main topic of the SFB is the diversity of German in Austria on different levels:

- › variation and change of German in Austria
- › use and subjective perception of German in Austria
- › synchronic and diachronic variation of German in Austria
- › influences of contact languages on German in Austria
- › creation of an online research platform

PROJECT CHARACTERISTICS

- › geographically distributed teams
- › interdisciplinary approach
- › multi-dimensional data collection
- › heterogeneous data

PP11 – Collaborative Online Research Platform

GOALS

The online platform is the main communication and research hub throughout the entire research process: from data collection to sustainable preservation of research data and outcomes

- › data search and data access
- › data collection and analysis, aggregation
- › data presentation
- › data publication and long-term preservation
- › re-use of data and research results, also for teaching
- › collaborative research

METHODS

- › surveys (requirement analysis)
- › semi-structured interviews
- › usability tests
- › iterative development of the platform

Outcomes

COLLABORATIVE ONLINE RESEARCH PLATFORM FOR THE ENTIRE PROJECT INCLUDING

- › **data management**
- › **internal and external communication**
- › **project management and task management**
- › data annotation
- › guidelines for legal and ethical issues in the project
- › licensing
- › enhanced accessibility of research data for further use and facilitated re-use of research results
- › full integration into CLARIN (1) and Digital Humanities Austria (2)

COMPREHENSIVE AND MULTI-DIMENSIONAL (LINGUISTIC) ANNOTATION FRAMEWORK

- › for linguistic phenomena such as phonology, lexis, morphology, syntax, discourse, ...
- › based on best practices and standards
- › interoperability of annotation schemes, corpora, annotated data and workflows

LONG-TERM DATA PRESERVATION AND SUSTAINABLE DATA USE

Where are we now?

DIÖPP - VRE APP

Internal all-in-one desktop app combining different tools

- › developed in **Electron** (3)
- › cross-platform desktop app (currently MacOS, Windows)
- › JavaScript, HTML, CSS
- › supports seamless usability

allows os-specific features

- › native menus
- › desktop notifications
- › shortcut key
- › installers

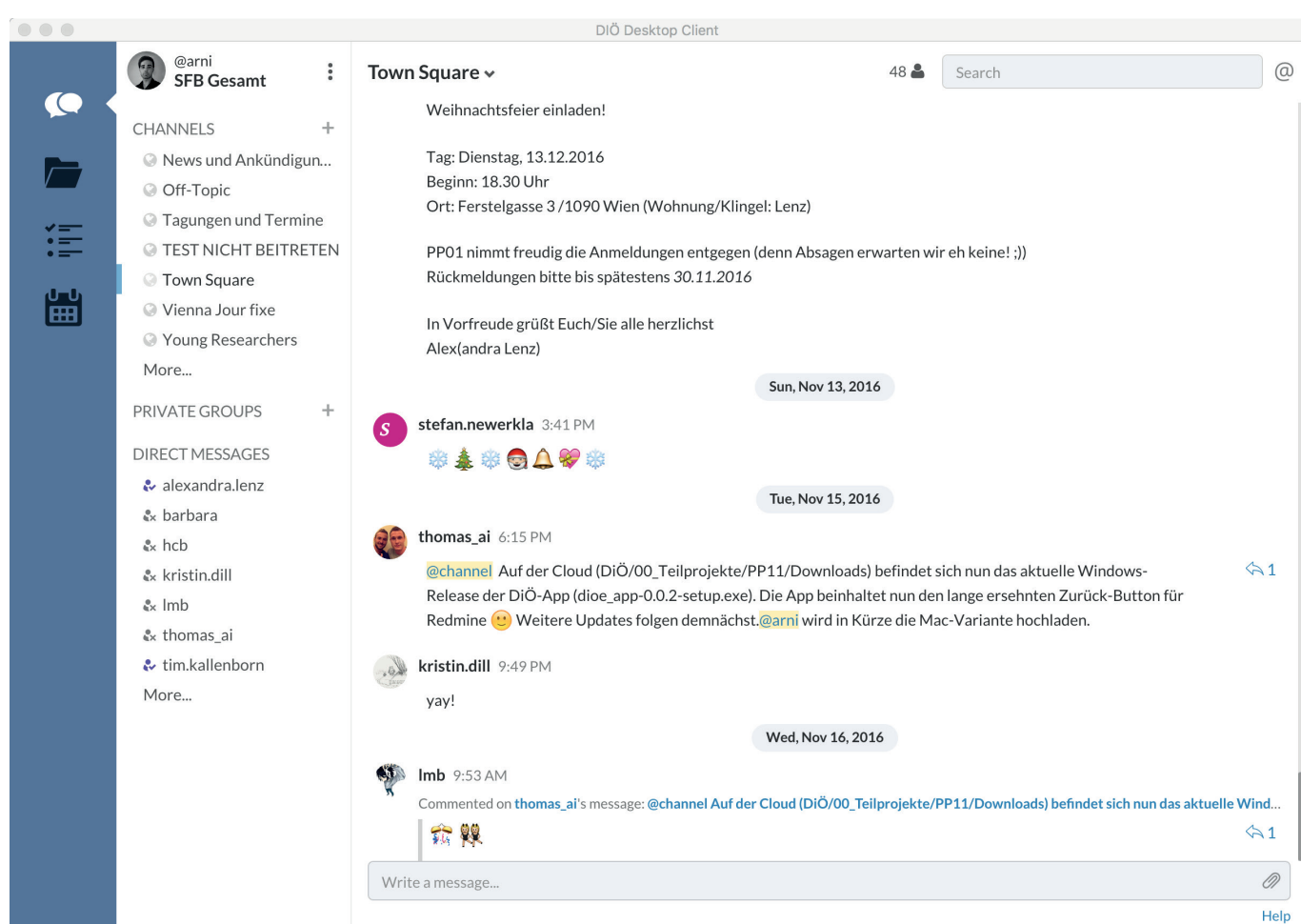
ALL TOOLS ARE

- › open source (4) and web-based
- › accessible via browser and DiÖpp
- › communicating with each other via webhooks
- › installed on self-hosted servers (Centre for Translation Studies)

... and developed in **docker** containers (5) offering

- › standardised units (containing code, runtime, system tools, ...)
- › environment-independency
- › isolated, secure, sustainable applications

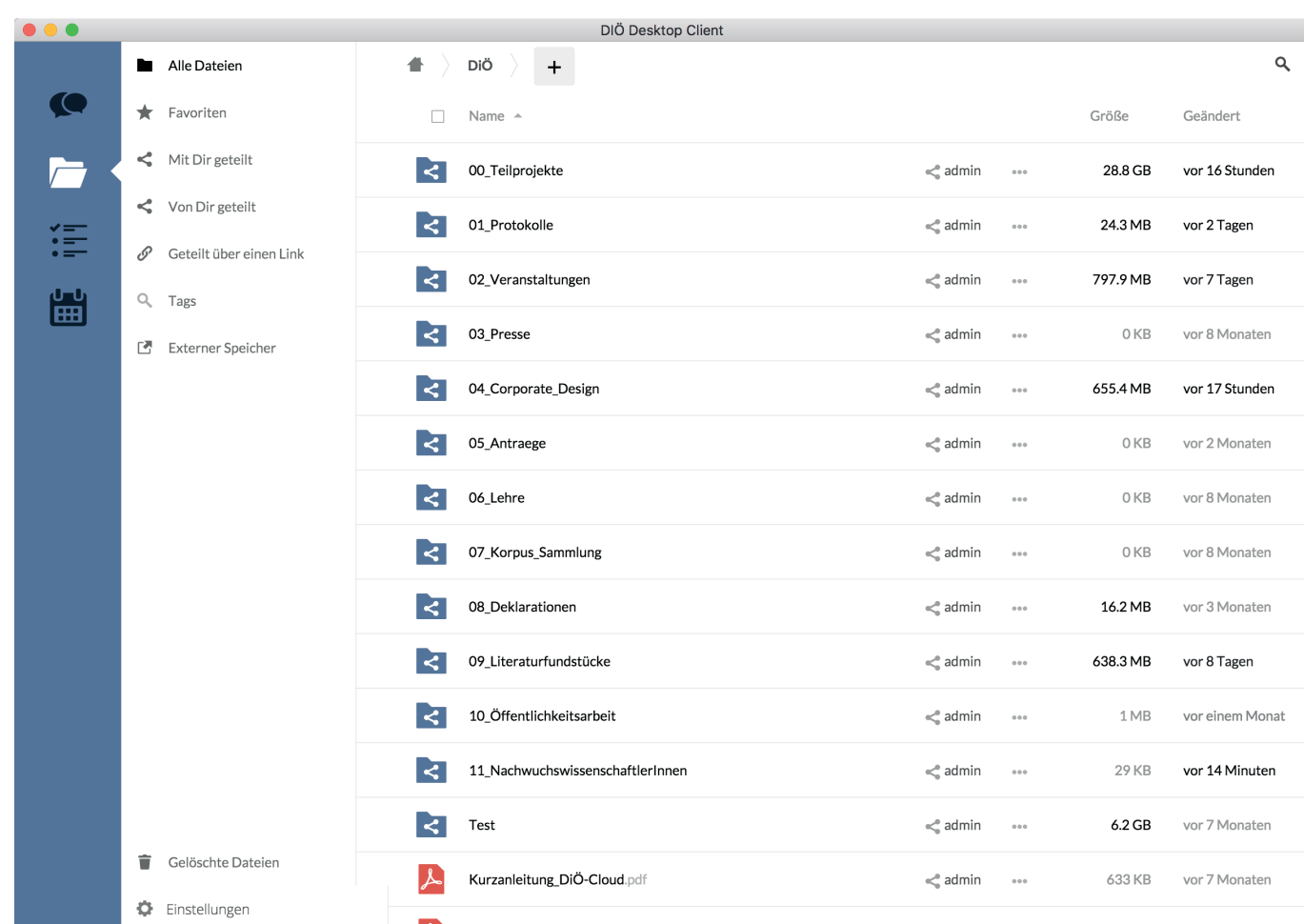
Project communication



Mattermost (6)

- › avoiding emailing within the project
- › open channels & private conversations
- › tagging (users, topics, ...)
- › webhook integration (notification, bots, ...)

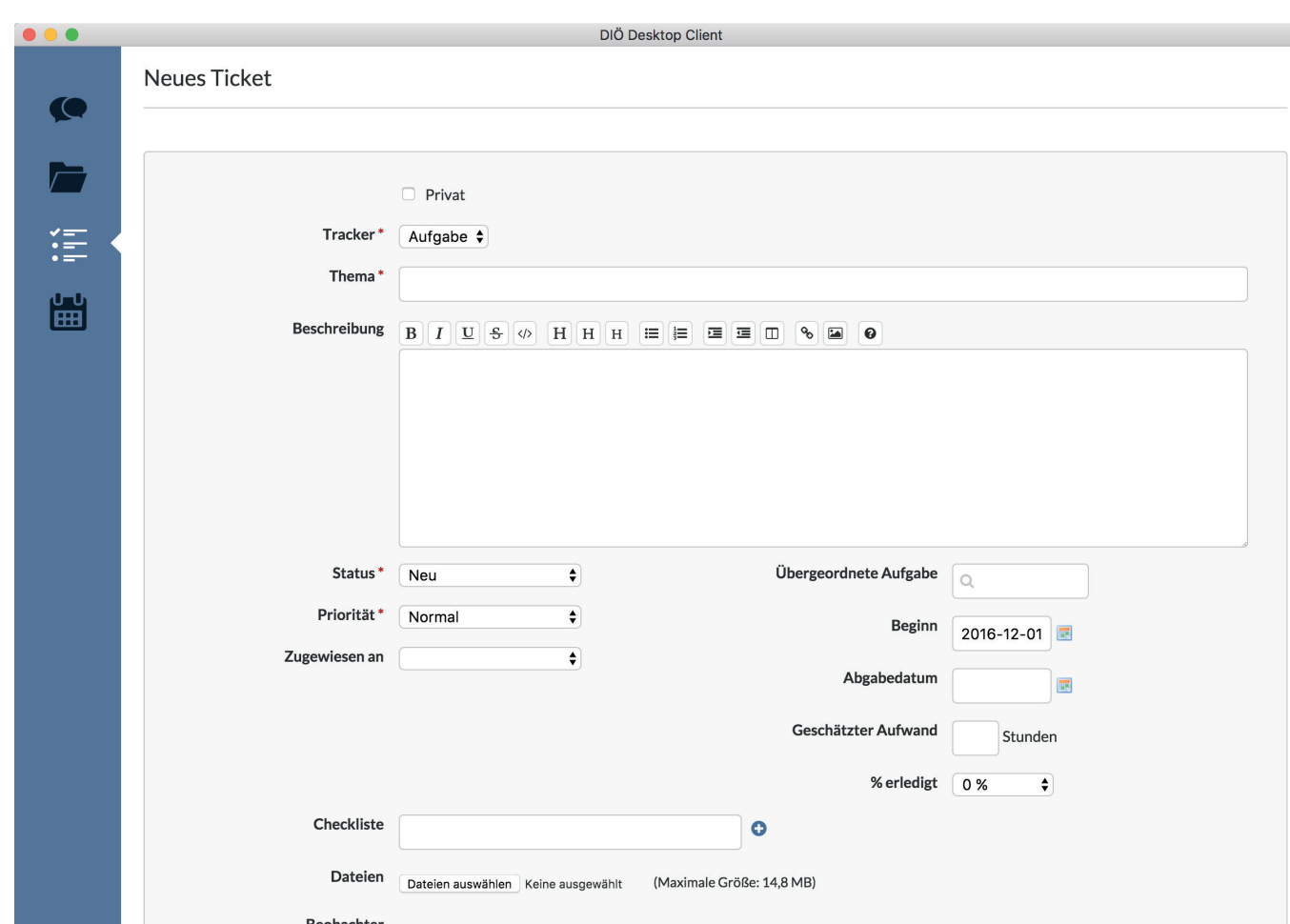
Cloud-based file management



ownCloud (7)

- › data access from anywhere
- › independent from institutions
- › simple versioning
- › file-sharing with other researchers

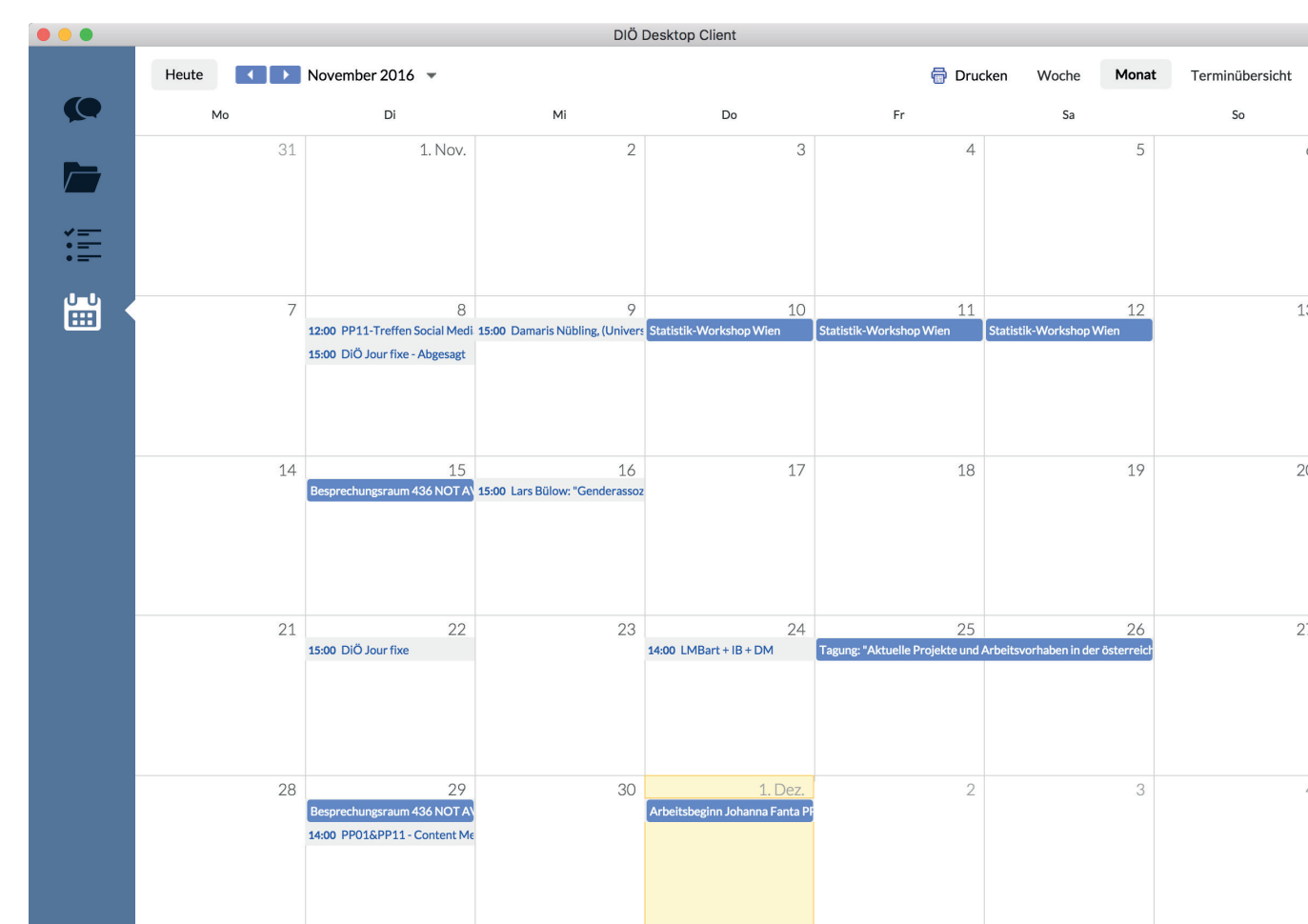
Project management



Redmine (8)

- › elaborated ticketing system
- › multiple projects support
- › role-based access control
- › modular backend

Calendar



Calendar

- › shared calendar
- › for project management
- › multiple purposes
- › currently Google Calendar (9)

What comes next?

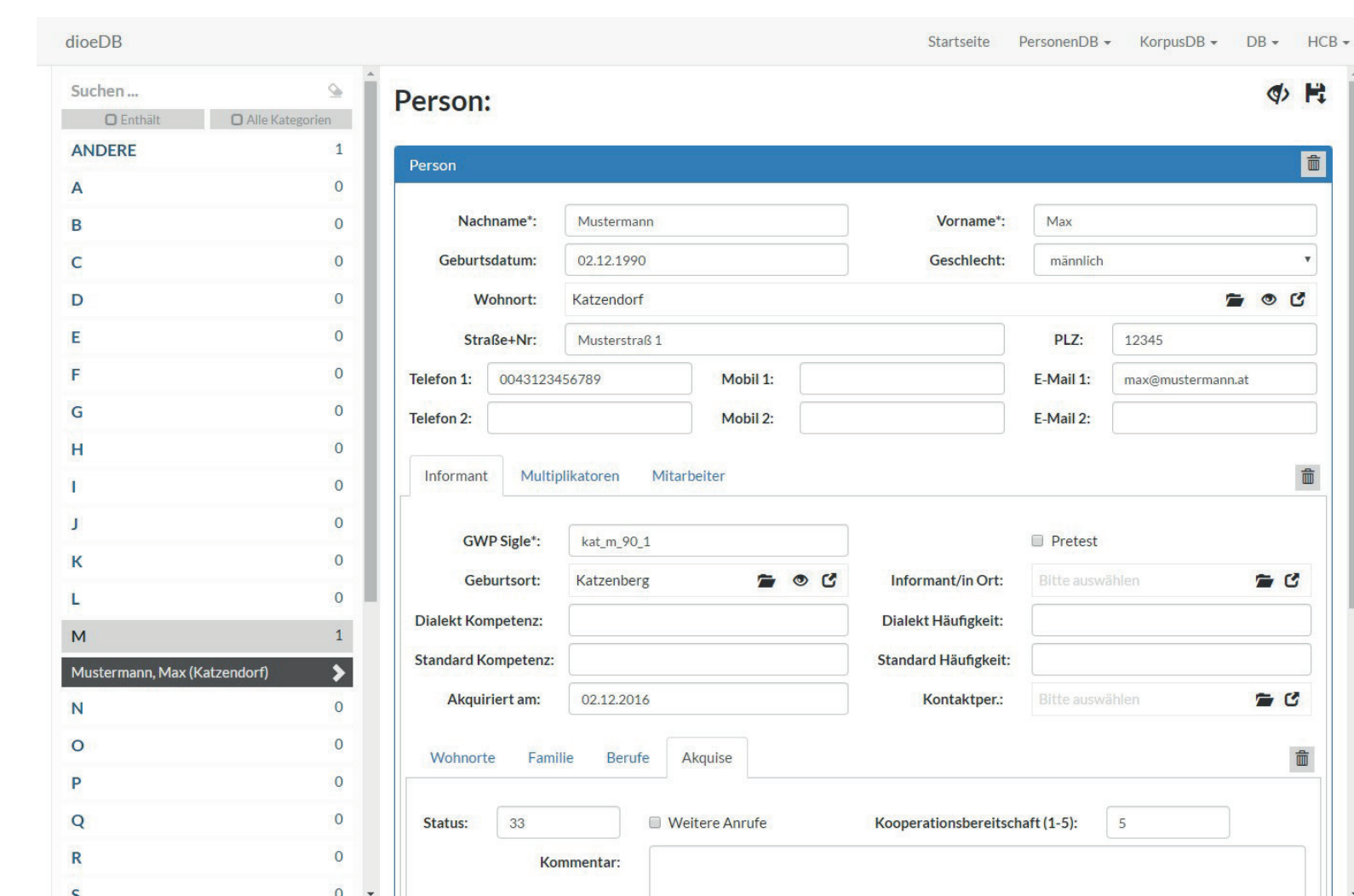
NEW APP FEATURES

- › tray-mode
- › automatic updates on startup
- › Mattermost push notifications
- › new and dedicated wiki tool
- › integration of first database parts

DATABASE

The project database is built in the django framework (10) (python-based; in this case using postgresQL). We intend to build an own web-based back- & frontend editor. The database includes:

- › project management (information about appointments, researchers, ...)
- › personal data of informants (incl. acquisition tools)
- › linguistic data (data entry for questionnaires & linguistic tests, ...)
- › and more to come ...



References

- (1) CLARIN: <https://clarin.oew.ac.at/>
- (2) digital humanities austria: <http://www.digital-humanities.at/>
- (3) Electron: <http://electron.atom.io/>
- (4) DiÖPP on GitHub: <https://github.com/german-in-austria>
- (5) docker: <https://www.docker.com/>
- (6) Mattermost: <https://www.mattermost.org/>
- (7) ownCloud: <https://owncloud.org/>
- (8) Redmine: <http://www.redmine.org/>
- (9) Google Calendar: <https://calendar.google.com/>
- (10) Django: <https://www.djangoproject.com/>